

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3910/91 af 19. december 1991 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten (1992) 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3911/91 af 19. december 1991 om fuldstændig eller delvis suspension af todsatserne for visse varer henhørende under kapitel 1 til 24 i Den Kombinerede Nomenklatur og med oprindelse i Malta (1992) 8
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3912/91 af 19. december 1991 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Israel (1992) 16
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3913/91 af 19. december 1991 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Cypern (1992) 20
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3914/91 af 19. december 1991 om gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 1/91 truffet af Associeringsrådet EØF-Cypern om undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern 26
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3915/91 af 19. december 1991 om gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 7/91 vedtaget af Den Blandede Komité EØF-Andorra om fravigelse fra definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« for at tage hensyn til den særlige situation, som gør sig gældende for Fyrstendømmet Andorra for så vidt angår landets produktion af visse forarbejdede landbrugsprodukter 27
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3916/91 af 19. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif 28

Indhold (fortsat)

★ Rådets forordning (EØF) nr. 3917/91 af 19. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif	29
★ Rådets forordning (EØF) nr. 3918/91 af 19. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2603/69 om fastlæggelse af en fælles udførselsordning	31
★ Rådets forordning (EØF) nr. 3919/91 af 19. december 1991 om videreførelse af de foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af Artikel XXIV.6 i GATT	35
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3920/91 af 19. december 1991 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif	36

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

91/669/EØF:

★ Afgørelse nr. 1/91 truffet af associeringsrådet EØF-Cypern den 19. december 1991 om undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern	37
---	----

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3910/91

af 19. december 1991

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge samarbejdsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Den Demokratiske Algeriske Folkerepublik ⁽¹⁾, Kongeriget Marokko ⁽²⁾, Den Tunesiske Republik ⁽³⁾ og Den Arabiske Republik Egypten ⁽⁴⁾ på den anden side, suppleret ved tillægsprotokollerne til disse aftaler ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾, skal Fællesskabet åbne fællesskabstoldkontingenter for:

- 39 000 tons og 98 000 tons nye kartofler, henhørende under KN-kode ex 0701 90 51, med oprindelse i henholdsvis Marokko og Egypten (perioden 1. januar til 31. marts)
- 10 100 tons og 4 200 tons løg, friske eller kølede, henhørende under KN-kode, ex 0703 10 11, ex 0703 10 19 og ex 0709 90 90, med oprindelse i henholdsvis Egypten (perioden 1. februar til 15. maj) og Marokko (perioden 15. februar til 15. maj)
- 6 400 tons bønner, friske eller kølede, henhørende under KN-kode ex 0708 20 10, med oprindelse i Egypten (perioden 1. november til 30. april)
- 4 900 tons spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), henhørende under KN-kode 0712 20 00, med oprindelse i Egypten
- 110 000 tons mandariner (herunder tangeriner og satsumas), klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske, henhørende under KN-kode ex 0805 20, med oprindelse i Marokko (perioden 1. juli til 30. juni)
- 8 700 tons ærter og grønne bønner, tilberedt eller konserveret, henhørende under KN-kode 2004 90 50, 2005 40 00 og 2005 59 00, med oprindelse i Marokko

— 8 250 tons og 4 300 tons pulp af abrikoser, henhørende under KN-kode ex 2008 50 91, med oprindelse i henholdsvis Marokko og Tunesien

— 15 000 tons appelsinsaft, henhørende under KN-kode 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 11 91, 2009 11 99, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 19 91 og 2009 19 99, med oprindelse i Marokko, idet importen af saft i pakninger på 2 liter og derunder ikke må overstige 4 500 tons

— 200 000 hl, 50 000 hl og 50 000 hl af visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under KN-kode ex 2204 21 25, ex 2204 21 29, ex 2204 21 35 og ex 2204 21 39, med oprindelse i henholdsvis Algeriet, Marokko og Tunesien;

i samarbejdsaftalen med Den Tunesiske Republik er det imidlertid bestemt, at visse tilberedte eller konserverede sardiner, henhørende under KN-kode ex 1604 13 10 og ex 1604 20 50 og med oprindelse i Tunesien, fritages for told ved indførsel i Fællesskabet; de nærmere bestemmelser for denne ordning bør fastsættes ved brevveksling mellem Fællesskabet og Tunesien; da denne brevveksling endnu ikke har fundet sted, bør gyldighedsperioden for fællesskabsordningen for 1991 forlænges indtil den 31. december 1992 for en mængde på 100 tons;

i perioden 1. november til 31. december 1991 for så vidt angår bønner, friske eller kølede, med oprindelse i Egypten, og 1. juli til 30. december 1991 for så vidt angår minneolas, friske, med oprindelse i Marokko, gælder i disse tredjelande en lavere told end den, der gælder for Spanien og Portugal; de pågældende toldkontingenter skal åbnes for henholdsvis perioden 1. januar til 30. april 1992 og perioden 1. januar til 30. juni 1992; for at tage hensyn til den sæsonmæssige karakter af importen af disse varer bør kontingenterne fastsættes til størrelsen af den gennemsnitlige traditionelle import i de pågældende perioder, dvs. henholdsvis 3 534 tons og 4 500 tons;

inden for rammerne af disse toldkontingenter afvikles tolden gradvis i samme perioder og i samme tempo som fastsat i artikel 74, 243 og 268 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse; for vin med oprindelsesbetegnelse er der imidlertid fastsat en toldfritagelse i tillægsprotokollerne;

(1) EFT nr. L 263 af 27. 9. 1978, s. 2.

(2) EFT nr. L 264 af 27. 9. 1978, s. 2.

(3) EFT nr. L 265 af 27. 9. 1978, s. 2.

(4) EFT nr. L 266 af 27. 9. 1978, s. 2.

(5) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 2.

(6) EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 17.

(7) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 36.

(8) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 11.

inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal toldsats, der er beregnet i henhold til de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3189/88 af 14. oktober 1988 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Marokko ⁽¹⁾, og i Rådets forordning (EØF) nr. 2573/87 af 11. august 1987 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Algeriet, Egypten og Tunesien ⁽²⁾; de pågældende fællesskabstoldkontingenter bør derfor åbnes for 1992;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2573/90 af 5. september 1990 om fuldstændig suspension af visse toldsats, som anvendes af De Ti på indførsel af varer fra Spanien og Portugal ⁽³⁾, suspenderes de nævnte toldsats fuldstændigt for de produkter, der er nævnt i bilag II til Traktaten, når de har nået et niveau på 2 % eller derunder; der bør anvendes samme toldsats ved indførsel af de samme varer med oprindelse i Marokko, Tunesien og Egypten;

for de pågældende vine med oprindelsesbetegnelse gælder referenceprisen franko grænse; for at disse vine kan være omfattet af toldkontingenter, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 ⁽⁴⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1325/90 ⁽⁵⁾, være overholdt; vinene skal være tappet på beholdere med indhold af 2 liter eller derunder, og de skal være ledsaget af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med modellen i bilag D til aftalen, eller undtagelsesvis af et VI 1-dokument eller et VI 2-uddrag, der er påtegnet i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3590/85 ⁽⁶⁾;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til de nævnte kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af de for kontingenterne fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt; de nødvendige foranstaltninger bør træffes med henblik på at sikre en effektiv forvaltning på fællesskabsplan af toldkontingenterne, idet der gives medlemsstaterne mulighed for på kontingenterne at trække de nødvendige mængder svarende til de faktisk konstaterede indførsler; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Stortugdommet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse kontingenter, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Toldsatsen ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte varer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten suspenderes i de perioder og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som for hvert enkelt af dem er anført nedenfor, til følgende niveau:

Løbenr.	KN-kode (a) (b)	Varebeskrivelse	Oprindelse	Kontingent- mængde (tons)	Kontingenttold (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1115 09.1705	ex 0701 90 51	Nye kartofler, i perioden 1. januar til 31. marts 1992	Marokko Egypten	39 000 98 000	0 0
09.1703 09.1127	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	Løg, herunder vilde løg af arten <i>Muscari comosum</i> , friske eller kølede, i perioden 1. februar til 15. maj 1992 for Egypten og perioden 15. februar til 15. maj 1992 for Marokko	Egypten Marokko	10 100 hl 4 200 hl	4,3 4,8
09.1709	ex 0708 20 10	Bønner (<i>Phaseolus</i> arter), friske eller kølede, i perioden 1. januar til 30. april 1992	Egypten	3 534 hl	4,7 min. 0,7 ECU/ 100 kg netto
09.1701	0712 20 00	Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), tørrede også snittede, knuste, men ikke yderligere tilberedte, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Egypten	4 900 hl	0

⁽¹⁾ EFT nr. L 287 af 20. 10. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 250 af 1. 9. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 243 af 6. 9. 1990, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 343 af 20. 12. 1985, s. 20.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1125	ex 0805 20 90	Friske minneolas, i perioden 1. januar til 30. juni 1992	Marokko	4 500	0
09.1201	ex 1604 13 10 ex 1604 20 50	Sardiner (af arten <i>Sardina pilchardus</i>), tilberedt eller konserveret, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Tunesien	100	fri
09.1119	2004 90 50 2005 40 00 2005 59 00	Ærter (<i>Pisum sativum</i>) og grønne bønner (<i>Phaseolus</i> -arter), tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Marokko	8 700	3
09.1105 09.1203	ex 2008 50 91	Pulp af abrikoser, ikke tilsat alkohol eller sukker, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Marokko Tunesien	8 250 4 300	2,1 2,1
09.1123	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Appelsinsaft, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Marokko	15 000	5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3 5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	heraf: Appelsinsaft, i pakninger på 2 liter og derunder	Marokko	4 500	5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3 5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Aïn Bessem-Bouira, Médéa, coteaux du Zaccar, Dahra, coteaux de Mascara, monts du Tessalah, coteaux de Tlemcen, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder, i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Algeriet	200 000 hl	fri
09.1107	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Marokko	50 000 hl	fri
09.1205	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: coteaux de Teboura, coteaux d'Utique, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, grand cru Mornag, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol eller derunder og i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1992	Tunesien	50 000 hl	fri

(a) Varebeskrivelsen er kun vejledende, da præferenceordningen i forbindelse med dette skema afgøres efter KN-koderne, og den berører ikke regler for fortolkningen af Den Kombinerede Nomenklatur. Hvor der foran KN-koden er anført et »ex«, afgøres præferenceordningen ved samlet anvendelse af KN-koden og den tilsvarende beskrivelse.

(b) Taric-koderne er anført i bilag II.

Inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal toldsats, der er beregnet i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3189/88 og (EØF) nr. 2573/87.

2. For de pågældende vine gælder referenceprisen franko grænse.

For at disse vine kan være omfattet af toldkontingenterne, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 være overholdt.

3. Alle de pågældende vine med oprindelsesbetegnelse skal ved indførslen være ledsaget af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, udstedt af den kompetente algeriske, marokkanske eller tunesiske myndighed og i overensstemmelse med modellen i bilag I til denne forordning, eller undtagelsesvis af et VI 1-dokument eller et VI 2-uddrag, der er påtegnet i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3590/85.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre, at de forvaltes effektivt.

Artikel 3

Hvis en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for varer, der er omfattet af denne forordning, og hvis denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde, som svarer til dens behov, på toldkontingentmængderne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen under hensyn til datoen for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne om overgang til fri omsætning i den pågældende medlemsstat, i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængderne.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde af kontingenterne, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

BILAG I

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000	
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :	3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin — Nom de l'organisme garantissant la dénomination d'origine)		
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE		
8. مكان الاقراع — Place of unloading — Lieu de déchargement :	7. (Designation of origin — Nom de la dénomination d'origine)		
9. اعداد ونوع الطرود ، الانواع والارقام — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لترات Litres Litres	
12. لترات بالحروف — Litres (in words) — Litres (en lettres) :			
13. تأشيرة الهيئة المرسله — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :			
14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)		

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Algerian/Moroccan/Tunisian legislation as entitled to the designation of origin.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi algérienne/marocaine/tunisienne comme ayant droit à la dénomination d'origine.
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (*)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات أخرى من الدولة المصدرة

(*) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(*) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

BILAG II

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1115 09.1705	ex 0701 90 51	0701 90 51 * 10 0701 90 51 * 20
09.1703	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	0703 10 11 * 10 0703 10 11 * 20 0703 10 11 * 30 0703 10 19 * 91 0703 10 19 * 92 0703 10 19 * 93 0709 90 90 * 51 0709 90 90 * 52 0709 90 90 * 53 0709 90 90 * 54
09.1127	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	0703 10 11 * 20 0703 10 11 * 30 0703 10 19 * 92 0703 10 19 * 93 0709 90 90 * 52 0709 90 90 * 53 0709 90 90 * 54
09.1709	ex 0708 20 10	0708 20 10 * 41 0708 20 10 * 49
09.1125	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	0805 20 10 * 31 0805 20 10 * 33 0805 20 30 * 31 0805 20 30 * 33 0805 20 50 * 31 0805 20 50 * 33 0805 20 70 * 31 0805 20 70 * 33 0805 20 90 * 51 0805 20 90 * 53
09.1125	ex 0805 20 90	0805 20 90 * 11 0805 20 90 * 15 0805 20 90 * 16 0805 20 90 * 17 0805 20 90 * 18

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1201	ex 1604 13 10 ex 1604 20 50	1604 13 10 * 10 1604 20 50 * 11
09.1105 09.1203	ex 2008 50 91	2008 50 91 * 20
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	2009 11 11 * 10 2009 11 19 * 10 2009 11 91 * 10 2009 11 99 * 10 2009 11 99 * 91 2009 19 11 * 10 2009 19 19 * 10 2009 19 91 * 10 2009 19 99 * 10
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25 * 92 2204 21 29 * 91 2204 21 35 * 92 2204 21 39 * 91
09.1107	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25 * 91 2204 21 29 * 92 2204 21 35 * 91 2204 21 39 * 92
09.1205	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25 * 93 2204 21 29 * 93 2204 21 35 * 93 2204 21 39 * 93
09.1003 09.1129 09.1209	ex 2204 21 29 ex 2204 21 39 ex 2204 29 29 ex 2204 29 39	2204 21 29 * 95 2204 21 29 * 96 2204 21 39 * 94 2204 21 39 * 95 2204 21 39 * 96 2204 29 29 * 91 2204 29 39 * 93

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3911/91

af 19. december 1991

om fuldstændig eller delvis suspension af toldsatserne for visse varer henhørende under kapitel 1 til 24 i Den Kombinerede Nomenklatur og med oprindelse i Malta (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta ⁽²⁾ skal Fællesskabet delvis suspendere satserne i Den Fælles Toldtarif for visse varer; det forekommer desuden påkrævet midlertidigt at tilpasse eller supplere visse af de toldmæssige fordele, der er fastsat i ovennævnte bilag; for så vidt angår de i bilaget til denne forordning opførte varer med oprindelse i Malta bør Fællesskabet derfor fra 1. januar til 31. december 1992 suspendere til det niveau, der er angivet for hver enkelt vare, enten det faste element ved beregningen af afgifter for de varer, der henhører under forordning (EØF) nr. 3033/80, eller den told, der pålægges andre varer;

inden for rammerne af disse toldsuspensioner anvender Spanien og Portugal toldsatser, der er beregnet i henhold til protokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra 1. januar til 31. december 1992 kan de i bilaget anførte varer med oprindelse i Malta indføres i Fællesskabet til den for hver vare anførte told.

⁽¹⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 14. 3. 1971, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 23. 3. 1989, s. 11.

Inden for rammerne af disse suspensioner af toldsatserne anvender Spanien og Portugal toldsatser, der er beregnet i henhold til de relevante forskrifter i protokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse.

2. Ved anvendelsen af denne forordning er oprindelsesbestemmelserne de til enhver tid gældende bestemmelser ved anvendelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta.

Artikel 2

Når varer, der er omfattet af den i artikel 1 fastsatte ordning, indføres i Fællesskabet i sådanne mængder eller til sådanne priser, at det medfører eller truer med at medføre alvorlig skade for Fællesskabets producenter af lignende varer eller direkte konkurrerende varer, kan de gældende satser genindføres helt eller delvist for de pågældende varer. Sådanne foranstaltninger kan ligeledes træffes i tilfælde af alvorlig skade eller trussel om alvorlig skade, som er begrænset til en enkelt region i Fællesskabet.

Artikel 3

1. For at sikre anvendelsen af artikel 2 kan Kommissionen ved forordning beslutte at genindføre opkrævning af told i en nærmere bestemt periode.

2. I tilfælde af, at Kommissionen af en medlemsstat er blevet anmodet om at gribe ind, skal den udtale sig inden for en frist på højst ti arbejdsdage regnet fra anmodningens modtagelse og underrette medlemsstaterne om sin beslutning.

3. Enhver medlemsstat kan henvise den af Kommissionen truffene foranstaltning til Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter dagen for dens meddelelse. Sagens forelæggelse for Rådet har ikke opsættende virkning. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller annullere den pågældende foranstaltning.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

BILAG

Liste over varer henhørende under kapitel 1 til 24 med oprindelse i Malta (a)

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (b)
(1)	(2)	(3)	(4)
16.0040	0206 10 99 0206 21 00	Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	2 %
16.0055	0208 10 10	Andet kød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset af tamkaniner	7 %
16.0060 16.0070	0208 10 90 0208 20 00	Af kaniner, undtagen tamkaniner, eller af harer Frølår	fri
16.0160	0302 65	Pighaj, rødhaj og andre hajer	4 %
16.0210	0303 75	Pighaj, rødhaj og andre hajer	4 %
16.0230	0304 10 11 0304 20 11	Filet og andet fiskekød (også hakket), fersk, kølet eller frosset Af ørred	10 %
16.0330 16.0340	0306 12 0306 13 10	Hummer Rejer	4 %
16.0350	0306 13 90	Andre rejer	4,5 %
16.0360 16.0370 16.0380	0306 14 0306 19 10 ex 0306 19 90	Krabber Ferskvandskrebs Perullus spp.	4 %
16.0400 16.0410	0306 22 0306 23 10	Hummer Rejer	4 %
16.0420	0306 23 90	Andre rejer	4,5 %
16.0500 16.0510	0307 39 90 0307 41 0307 49 11	Muslinger (Perna spp.) Tiarmet blæksprutte	4 %
16.0520	0307 49 19	Tiarmet blæksprutte af arterne Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiolas	5,5 %
16.0530	0307 49 31 0307 49 33 0307 49 35 0307 49 38 0307 49 51	Tiarmet blæksprutte af arterne Ommastrephes, Loligo, Nototodarus og Sepioteuthis	4 %
16.0540 16.0550	0307 49 71 0307 49 91 0307 49 99	Tiarmet blæksprutte af arterne Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiolas Tiarmet blæksprutte af arterne Ommastrephes, Loligo, Nototodarus og Sepioteuthis	

(a) Varebeskrivelsen har kun vejledende karakter, idet præferenceordningen afgøres i henhold til numrene i Den Kombinerede Nomenklatur, og berører ikke reglerne for fortolkningen af Den Kombinerede Nomenklatur. Hvor der er angivet ex KN-koder, afgøres præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse taget som en helhed.

(b) Med forbehold af opkrævning af eventuelle supplerende toldafgifter.

(1)	(2)	(3)	(4)
16.0560	0307 51 00 0307 59 10 0307 59 90 0307 91 00 0307 99 13 0307 99 19 0307 99 90	Ottearmet blæksprutte	4 %
16.0570	0409 00 00	Naturlig honning	25 %
16.0580	ex 0410 00 00	Spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet — Gelée royale	4 %
	ex 0410 00 00	— Andre varer	2 %
16.0690	0603 90 00	Afskårne blomster og blomsterknopper til buketter eller til pynt, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde	7 %
16.0734	0707 00 19	Agurker, friske eller kølede, i perioden 16. maj til 31. oktober	16 %
16.0740	ex 0709 20 00	Andre grønsager, friske eller kølede Asparges, i perioden 1. oktober til 31. oktober	12 %
16.0750	ex 0709 30 00	Auberginer, fra 1. januar til 31. marts	9 %
16.0760	ex 0709 40 00	Selleri, undtagen knoldselleri, i perioden 1. januar til 31. marts	
16.0790	ex 0709 90 90	Mandelgræskar og courgetter, i perioden 1. januar til sidste dag i februar Andre varer, undtagen persille, combo, abelmoskus (<i>Hibiscus esculentus</i> L. eller <i>Abelmoschus esculentus</i> (L. Moench), i perioden 1. januar til 31. marts	9 %
16.0825	0711 40 00	Agurker og asier	12 %
16.0860	ex 0712 30 00	Svampe, undtagen dyrket champignon	6 %
16.0880	0713 10 90	Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede eller flækkede	2 %
16.1070	ex 0807 10 10	Vandmelon, fra 1. november til 30. april	6,5 %
16.1300	0814 00 00	Skaller af meloner og citrusfrugter, friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger	fri
16.1610	1212 10 91	Johannesbrød, herunder frø af johannesbrød, ikke dekorerede, knust eller formalet	fri
16.1620	1212 10 99	Andre frø af johannesbrød	6 %
16.2020	1515 21 10	Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (herunder jojobaolie) samt fraktioner deraf Majskimolie og fraktioner deraf, til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler (e)	2,5 %

(1)	(2)	(3)	(4)
16.2290	ex 1602 90 31	Kanin, tilberedt eller konserveret	14 %
16.2510	1704 90 30	Hvid chokolade	4 %
16.2520	ex 1704 90 51 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99	Andre pastaer, inklusiv marzipan Halspastiller og hostebolsjer Dragévarer Gummikonfekt og gelekonfekt inklusiv frugtpastiller i en form for sukkerkonfekt Bolsjer o.lign., også fyldte Karameller og lignende Tabletter fremstillet ved presning eller støbning I andre tilfælde	6 %
16.2580	ex 1901 10 00 1901 20 00 ex 1901 90 90	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet Tilberedte næringsmidler til børn, i detailsalgspakninger, også tilsat kakao Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905 Andre varer, også tilsat kakao	fri
16.2600	1904 10 10 1904 10 30 1904 10 90	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter	fri
16.2610	1904 90 10	Af ris	3 %
16.2620	1904 90 90	Af andet korn	2 %
16.2630	1905 10 00	Knækbrød	fri
16.2660	1905 90 10	Usyret brød (Matze)	fri
16.2670	1905 90 20	Kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	fri
16.2680	1905 90 30	Brød	4 %
16.2690	2001 20 00	Grønsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre Spiseløg	14 %
16.2700	2001 90 50 ex 2001 90 80	Svampe Andre varer, undtagen »blandet pickles« og sød peber	14 %
16.2750	ex 2004 90 30	Kapers	12 %
16.2800	2005 90 30	Kapers	12 %

(1)	(2)	(3)	(4)
16.2820	ex 2006 00 39	Frugter, nødder, frugtskaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glasserede eller kandiserede) I andre tilfælde, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent Frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30, 0810 90 80	6 %
16.2830	ex 2006 00 90	I andre tilfælde, undtagen varer med indhold af sukker ikke på over 13 vægtprocent Frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30, 0810 90 80	6 %
16.2840	ex 2007 10 90	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler I andre tilfælde Frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30, 0810 90 80	8 %
16.2850	ex 2007 91 10 ex 2007 91 30	Marmelade af citrusfrugter Med indhold af sukker på 30 vægtprocent og derover, undtagen marmelade af appelsiner Med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derover, men højst 30 vægtprocent, undtagen marmelade af appelsiner	18 %
16.2860	ex 2007 91 90	Andre varer, undtagen marmelade af appelsiner	19 %
16.2865	2007 99 31	Syltetøj, gelé, marmelade, kirsebærpuré eller -mos, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent	25 %
16.2870	ex 2007 99 39	Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent Af frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30, 0810 90 80	8 %
16.2880	ex 2007 10 10 ex 2007 99 59	Med indhold af sukker på over 13, men højst 30 vægtprocent: Af frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30, 0810 90 80	8 %
16.2890	ex 2007 99 90	Andre varer Af frugter henhørende under KN-kode 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30, 0810 90 80	8 %
16.2900	2008 11 91 2008 11 99 ex 2008 19 10	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet: Jordnødder Andre varer, inklusive blandinger i pakninger af nettovægt over 1 kg, undtagen mandler, valnødder og hasselnødder	6 %
16.3290	2009 20 11	Frugt- og grønsagssaft (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler Saft af grapefrugt	28 %

(1)	(2)	(3)	(4)
16.3300	2009 20 19	Saft af grapefrugt	28 %
16.3310	2009 20 91 2009 20 99	Saft af grapefrugt	7 %
16.3320	ex 2009 30 31 ex 2009 30 39	Saft af citrusfrugter (undtagen saft af citron), tilsat sukker Saft af citrusfrugter (undtagen saft af citron), ikke tilsat sukker	13 %
16.3340	2009 30 91 2009 30 95	Saft af andre citrusfrugter Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	14 %
16.3360	2009 40 30	Saft af ananas	17 %
16.3370	2009 40 91	Saft af ananas	17 %
16.3400	ex 2009 80 39	Saft af dadler	fri
16.3550	2102 10 31 2102 10 39	Bagegær	4 %
16.3580	2102 20 90	Andre varer	fri
16.3760	2309 10 90	Tilberedt dyrefoder I andre tilfælde, hunde- og kattefoder	3 %

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
16.0380	ex 0306 19 90	0306 19 90 * 20
16.0580	ex 0410 00 00	0410 00 00 * 10
	ex 0410 00 00	0410 00 00 * 90
16.0740	ex 0709 20 00	0709 20 00 * 12 * 92
16.0750	ex 0709 30 00	0709 30 00 * 10 * 20
16.0760	ex 0709 40 00	0709 40 00 * 13 * 91
16.0790	ex 0709 90 90	0709 90 90 * 12 * 23 * 24 * 31 * 51 * 52 * 58 * 91
16.0860	ex 0712 30 00	0712 30 00 * 22 0712 30 00 * 24 0712 30 00 * 27
16.1070	ex 0807 10 10	0807 10 10 * 10 * 20
16.2290	ex 1602 90 31	1602 90 31 * 20
16.2520	ex 1704 90 51	1704 90 51 * 90
16.2580	ex 1901 10 00 ex 1901 90 90	1901 10 00 * 16 1901 10 00 * 18 1901 10 00 * 96 1901 10 00 * 98 1901 90 90 * 16 1901 90 90 * 18 1901 90 90 * 97 1901 90 90 * 99

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
16.2700	ex 2001 90 80	2001 90 80 * 41 * 49 * 51 * 59 * 61 * 69 * 70 * 92 * 93 * 97 * 98
16.2750	ex 2004 90 30	2004 90 30 * 20
16.2820	ex 2006 00 39	2006 00 39 * 10
16.2830	ex 2006 00 90	2006 00 90 * 10
16.2840	ex 2007 10 90	2007 10 90 * 10
16.2850	ex 2007 91 10 ex 2007 91 30	2007 91 10 * 19 2007 91 30 * 19
16.2860	ex 2007 91 90	2007 91 90 * 19
16.2870	ex 2007 99 39	2007 99 39 * 10
16.2880	ex 2007 10 10 ex 2007 99 59	2007 10 10 * 10 2007 99 59 * 10
16.2890	ex 2007 99 90	2007 99 90 * 10
16.2900	ex 2008 19 10	2008 19 10 * 90
16.3320	ex 2009 30 31 ex 2009 30 39	2009 30 31 * 90 2009 30 39 * 90
16.3400	ex 2009 80 39	2009 80 39 * 20

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3912/91

af 19. december 1991

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Israel (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 1 og 2 i fjerde tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel ⁽¹⁾ skal der åbnes fællesskabstoldkontingenter for indførsel i Fællesskabet af:

- 17 000 tons nye kartofler, henhørende under KN-kode ex 0701 90 51 (perioden 1. januar til 31. marts)
- 11 200 tons spiseløg, friske eller kølede, henhørende under KN-kode 0703 10 11, 0703 10 19 og ex 0709 90 90 (perioden 15. februar til 15. maj)
- 3 100 tons gulerødder, henhørende under KN-kode ex 0706 10 00 (perioden 1. januar til 31. marts)
- 10 800 tons bladselleri, henhørende under KN-kode ex 0709 40 00 (perioden 1. januar til 30. april)
- 7 400 tons sød peber, henhørende under KN-kode 0709 60 10
- 6 400 tons friske citroner, henhørende under KN-kode ex 0805 30 10
- 7 800 tons vandmeloner, henhørende under KN-kode 0807 10 10 (perioden 1. april til 15. juni)
- 2 200 tons friske jordbær, henhørende under KN-kode 0810 10 90 (perioden 1. januar til 31. marts)
- 5 900 tons appelsiner og pomeranser, fint knuste, henhørende under KN-kode ex 0812 90 20
- 2 800 tons flæde tomater, henhørende under KN-kode 2002 10 10
- 150 tons pulp af abrikoser, henhørende under KN-kode ex 2008 50 91
- 82 700 tons appelsinsaft, henhørende under KN-kode 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 11 91, 2009 11 99, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 19 91 og 2009 19 99, idet importen af safter i pakninger på 2 liter og derunder ikke må overstige 20 000 tons

— 8 500 tons tomatsaft, henhørende under KN-kode 2009 50 10 og 2009 50 90

med oprindelse i Israel;

for friske jordbær gælder i perioden 1. november til 31. december 1991 en lavere toldsats for Spanien og Portugal; det pågældende kontingent bør åbnes for perioden 1. januar til 31. marts 1992;

for at tage hensyn til den sæsonmæssige karakter af importen af denne vare bør kontingentet fastsættes til størrelsen af den gennemsnitlige traditionelle import i den pågældende periode, dvs. 1 505 tons;

inden for rammerne af disse toldkontingenter afvikles tolden gradvis i samme perioder og i samme tempo som fastsat i artikel 74, 243 og 268 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse;

inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal toldsatter, der er beregnet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4162/87 af 21. december 1987 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Israel ⁽²⁾; fællesskabstoldkontingenterne bør derfor åbnes for 1992;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2573/90 af 5. september 1990 om fuldstændig suspension af visse toldsatter, som anvendes af De Ti på indførsel af varer fra Spanien og Portugal ⁽³⁾, suspenderes de nævnte toldsatter fuldstændigt for de produkter, der er nævnt i bilag II til Traktaten, når de har nået et niveau på 2 % eller derunder; der bør anvendes samme toldsats ved indførsel af de samme varer med oprindelse i Israel;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til de nævnte kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af de for kontingenterne fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt; de nødvendige foranstaltninger bør træffes med henblik på at sikre mulighed for på kontingenterne at trække de nødvendige mængder, svarende til de

⁽¹⁾ EFT nr. L 327 af 30. 11. 1988, s. 36.

⁽²⁾ EFT nr. L 396 af 31. 12. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 243 af 6. 9. 1990, s. 19.

faktisk konstaterede indførsler; denne forvaltningsmetode kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storherzogdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse kontingenter, træffes af et af dens medlemmer —

Toldsatserne ved indførsel af nedennævnte varer med oprindelse i Israel suspenderes til følgende niveauer i de perioder og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som er anført herfor:

Løbenr.	KN-kode (a) (b)	Varebeskrivelse	Periode	Kontingent- mængde (tons)	Kontingent- told (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1309	ex 0701 90 51	Nye kartofler	1. 1. — 31. 3. 1992	17 000	0
09.1335	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	Spiseløg, friske eller kølede Vilde løg af arten <i>Muscari comosum</i>	15. 2. — 15. 5. 1992	11 200	4,3 4,8
09.1317	ex 0706 10 00	Gulerødder	1. 1. — 31. 3. 1992	3 100	6,1
09.1321	ex 0709 40 00	Bladselleri	1. 1. — 30. 4. 1992	10 800	5,8
09.1303	0709 60 10	Sød peber	1. 1. — 31. 12. 1992	7 400	2,2
09.1315	ex 0805 30 10	Friske citroner	1. 1. — 31. 12. 1992	6 400	0
09.1327	ex 0807 10 10	Vandmeloner	1. 4. — 15. 6. 1992	7 800	3,9
09.1339	ex 0810 10 90	Friske jordbær	1. 1. — 31. 3. 1992	1 432	5,0
09.1337	ex 0812 90 20	Appelsiner og pomeranser, fint knuste	1. 1. — 31. 12. 1992	5 900	0
09.1307	ex 2002 10 10	Flåede tomater	1. 1. — 31. 12. 1992	2 800	2,2
09.1301	ex 2008 50 91	Pulp af abrikoser, ikke tilsat sukker eller alkohol, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover	1. 1. — 31. 12. 1992	150	2,1
09.1331	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Appelsinsaft	1. 1. — 31. 12. 1992	82 700	5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3 5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1333	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	heraf: Appelsinsaft, indført i pakninger på 2 liter og derunder.	1. 1. — 31. 12. 1992	20 000	5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3 5,2 + AGR 5,2 2,3 + AGR 2,3
09.1319	2009 50 10 2009 50 90	Tomatsaft	1. 1. — 31. 12. 1992	8 500	2,5 + AD S/Z 2,6

(a) Varebeskrivelsen har kun vejledende karakter, idet præferenceordningen afgøres i henhold til numrene i Den Kombinerede Nomenklatur, og berører ikke reglerne for fortolkningen af Den Kombinerede Nomenklatur. Hvor der er angivet ex KN-koder, afgøres præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse taget som en helhed.

(b) Taric-koderne er anført i bilaget.

Inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal toldsats, der er beregnet i henhold til forordning (EØF) nr. 4162/87.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de nødvendige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv administration af disse.

Artikel 3

Såfremt en importør indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne imødekommer denne anmodning, trækker denne medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den tilsvarende kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysninger om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende medlems-

stat har antaget angivelserne til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængderne.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde af kontingenterne, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer fri adgang til kontingenterne, så længe de resterende kontingentmængder giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne
P. DANKERT
Formand

BILAG

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1309	ex 0701 90 51	0701 90 51 * 10 0701 90 51 * 20
09.1335	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	0703 10 11 * 20 0703 10 11 * 30 0703 10 19 * 92 0703 10 19 * 93 0709 90 90 * 52 0709 90 90 * 53 0709 90 90 * 54
09.1317	ex 0706 10 00	0706 10 00 * 11
09.1321	ex 0709 40 00	0709 40 00 * 13 0709 40 00 * 14
09.1315	ex 0805 30 10	0805 30 10 * 10
09.1327	ex 0807 10 10	0807 10 10 * 20 0807 10 10 * 30
09.1329	ex 0807 10 90	0807 10 90 * 12 0807 10 90 * 13 0807 10 90 * 14 0807 10 90 * 23 0807 10 90 * 24 0807 10 90 * 31 0807 10 90 * 33 0807 10 90 * 34 0807 10 90 * 43 0807 10 90 * 44
09.1339	ex 0810 10 90	0810 10 90 * 35 0810 10 90 * 40
09.1337	ex 0812 90 20	0812 90 20 * 10
09.1301	ex 2008 50 91	2008 50 91 * 20
09.1333	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	2009 11 11 * 10 2009 11 19 * 10 2009 11 91 * 10 2009 11 99 * 10 2009 11 99 * 91 2009 19 11 * 10 2009 19 19 * 10 2009 19 91 * 10 2009 19 99 * 10

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3913/91

af 19. december 1991

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Cypern (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern ⁽¹⁾, suppleret ved protokollen om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af nævnte aftale samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen ⁽²⁾, er det i artikel 18 og 19 fastsat, at der skal åbnes årlige fællesskabstoldkontingenter for:

- 60 000 tons nye kartofler, henhørende under KN-kode 0701 90 59 (perioden 16. maj til 30. juni)
- 2 500 tons gulerødder, henhørende under KN-kode 0706 10 00 (perioden 1. april til 15. maj)
- 300 tons sød peber, henhørende under KN-kode 0709 60 10
- 1 500 tons rødbeder, henhørende under KN-kode ex 0706 90 90
- 7 500 tons friske druer til spisebrug, henhørende under KN-kode ex 0806 10 15 og ex 0806 10 19 (perioden 8. juni til 4. august)
- 1 500 tons tørrede druer, i pakninger af nettovægt 15 kg eller derunder, henhørende under KN-kode 0806 20 11, 0806 20 12, 0806 20 18, ex 0806 20 91, ex 0806 20 92 og ex 0806 20 98
- 3 000 tons af visse former for koncentreret druesaft, henhørende under KN-kode 2009 60 51, 2009 60 71, ex 2009 60 90 og ex 2204 30 91
- 35 000 hl vin af friske druer, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder, henhørende under KN-kode 2204 21 25, ex 2204 21 29, ex 2204 21 35 og ex 2204 21 39

— 26 000 hl vin af friske druer, i beholdere med indhold af over 2 liter, henhørende under KN-kode 2204 29 25, ex 2204 29 29, 2204 29 35 og ex 2204 29 39

— 150 000 hl hedvin, henhørende under KN-kode ex 2204 21 35, ex 2204 21 39, ex 2204 21 49, ex 2204 21 59, ex 2204 29 35, ex 2204 29 49, ex 2204 29 39 og ex 2204 29 59

med oprindelse i Cypern;

disse mængder, bortset fra den mængde, der er fastsat for vin af friske druer i beholdere med indhold af over 2 liter, skal i henhold til artikel 18 og 19 i nævnte protokol forhøjes hvert år fra protokollens ikrafttræden, og mængderne forhøjes således for 1992 til det niveau, der er nævnt i artikel 1 i nærværende forordning; inden for rammerne af disse toldkontingenter afskaffes tolden gradvis i det tempo og på de betingelser, der er fastsat i artikel 5 og 16 i nævnte protokol; inden for disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal imidlertid toldsats, der er beregnet i henhold til de relevante forskrifter i protokollen til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugiske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet ⁽³⁾;

indførsel af vine i Fællesskabet er undergivet bestemmelserne vedrørende referenceprisen franko grænse; for at disse vine kan være omfattet af toldkontingenterne, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 388/90 ⁽⁵⁾, være overholdt;

for at hedvinene kan være omfattet af det pågældende fællesskabstoldkontingent, skal de være anført som »hedvine« i VI 1-dokumentet eller VI 2-uddraget, som fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3590/85 af 18. december 1985 om den attest og analyseerklæring, der kræves ved indførsel af vindruesaft og druemost ⁽⁶⁾;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingenter samt for anvendelse uden afbrydelse af de for kontingenterne fastsatte satser, ved alle indførsler af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt; det er ikke hensigtsmæssigt at fastsætte en fordeling mellem medlemsstaterne, uden at dette dog er til hinder for,

⁽³⁾ EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 37.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 343 af 20. 12. 1985, s. 20.

⁽¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1973, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 1.

at disse i henhold til betingelserne og fremgangsmåden i artikel 3 trækker på kontingenterne i det omfang, de har behov herfor;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Størher-
tugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den
Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrø-
rende kontingenterne træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. a) Toldsatserne ved indførsel i Fællesskabet af nede-
nævnte varer med oprindelse i Cypern suspenderes i
de perioder, til de niveauer og inden for rammerne af
de fællesskabstoldkontingenter, som er anført ud for
hver af dem:

Løbe- nummer	KN-kode (a) (b)	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde	Kontingent- toldsats
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.1401	0701 90 59	Nye kartofler, i perioden 16. maj til 30. juni 1992	85 000 tons	5,1 %
09.1403	ex 0706 10 00	Gulerødder, i perioden 1. april til 15. maj 1992	3 125 tons	3,7 %
09.1411	ex 0706 90 90	Rødbeder til salat, i perioden 1. januar til 31. december 1992	1 875 tons	4,6 %
09.1409	0709 60 10	Sød peber, i perioden 1. januar til 31. december 1992	375 tons	2,4 %
09.1407	ex 0806 10 15 ex 0806 10 19	Friske druer til spisebrug, i perioden 8. juni til 14. juli 1992 Friske druer til spisebrug, i perioden 15. juli til 4. august 1992	9 500 tons	3,9 % 4,8 %
09.1413	0806 20 11 0806 20 12 0806 20 18 ex 0806 20 91 ex 0806 20 92 ex 0806 20 98	Tørrede druer, i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, i perioden 1. januar til 31. december 1992		
09.1421	2009 60 51 2009 60 71 ex 2009 60 90 ex 2204 30 91	Frugt- og grønsagssatter (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: — Druesaft (herunder druemost): — — Med en densitet ved 20 °C på 1,33 g/cm³ og derunder: — — — Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 ECU: — — — — Koncentreret — — — Med en værdi pr. 100 kg på 18 ECU og derunder: — — — — Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent: — — — — — Koncentreret — — — — I andre tilfælde, koncentreret, jf. supplerende bestem- melse nr. 6 til kapitel 20 i Den Kombinerede Nomen- klatur Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen druemost henhørende under KN-kode 2009: — Anden druemost: — — Andre varer: — — — Med en densitet ved 20 °C på 1,33 g/cm³ og derunder og et virkeligt alkoholindhold på 1 % vol. og derunder, koncen- treret, jf. supplerende bestemmelse nr. 6 til kapitel 20 i Den Kombinerede Nomenklatur i perioden 1. januar til 31. december 1992	3 750 tons	15,4 % + AD S/Z

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.1415	2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen druemost henhørende under KN-kode 2009: — Anden vin; druemost, hvis gæring er standset eller forhindret ved tilsætning af alkohol: — — I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder: — — — Andre varer: — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol og derunder: — — — — — Andre vine: — — — — — Hvidvin — — — — — Andre vine — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol: — — — — — Andre vine: — — — — — Hvide, undtagen hedvine med et virkeligt alkoholindhold på 15 % — — — — — Andre vine, undtagen hedvine med et virkeligt alkoholindhold på 15 % i perioden 1. januar til 31. december 1992	43 750 hl	1,9 ECU/hl (*) 2,3 ECU/hl (*)
09.1423	2204 29 25 ex 2204 29 29 2204 29 35 ex 2204 29 39	I andre tilfælde: — — Andre varer: — — — Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol og derunder: — — — — Andre vine: — — — — — Hvidvin — — — — — Andre vine — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol: — — — — — Andre vine: — — — — — Hvidvin — — — — — Andre vine i perioden 1. januar til 31. december 1992	26 000 hl	5,0 ECU/hl (*) 6,1 ECU/hl (*)
09.1417	ex 2204 21 35 ex 2204 21 39 ex 2204 21 49 ex 2204 21 59	— Anden vin; druemost, hvis gæring er standset eller forhindret ved tilsætning af alkohol: — — I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder: — — — Andre varer: — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol: — — — — — Andre vine: — — — — — Hvide, hedvine med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol — — — — — Andre varer, hedvine med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol: — — — — — Andre varer, hedvine — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol: — — — — — Andre varer, hedvine — — I andre tilfælde: — — — Andre varer: — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol: — — — — — Andre vine:	187 500 hl	2,7 ECU/hl (*) 3,3 ECU/hl (*) 3,7 ECU/hl (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.1417 (fortsat)	ex 2204 29 35	— — — — — Hvidvin, hedvine med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol	187 500 hl	2,1 ECU/hl (*)
	ex 2204 29 39	— — — — — Andre varer, hedvine med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol		
		— — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol:		2,7 ECU/hl (*)
	ex 2204 29 49	— — — — — Andre varer, hedvine		
		— — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol:		3,7 ECU/hl (*)
	ex 2204 29 59	— — — — — Andre varer, hedvine		
		i perioden 1. januar til 31. december 1992		

(a) Varebeskrivelsen har kun vejledende karakter, idet præferenceordningen afgøres i henhold til numrene i Den Kombinerede Nomenklatur og berører ikke reglerne for fortolkningen af Den Kombinerede Nomenklatur. Hvor der er angivet ex KN koder, afgøres præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse taget som en helhed.

(b) Taric-koderne er anført i bilaget.

(*) Disse specifikke todsatser opkræves kun, når deres værdi overstiger 2 % ad valorem.

b) Inden for disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal todsatser, der er beregnet i henhold til de relevante forskrifter i protokollen til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Cypern som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse.

2. For indførsel af vine gælder referenceprisen franko grænse. For at de kan være omfattet af toldkontingenterne, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 være overholdt.

3. For at disse vine kan være omfattet af fællesskabstoldkontingenterne, skal de være anført som »hedvine« i VI 1-dokumentet eller VI 2-uddraget, som fastsat i forordning (EØF) nr. 3590/85.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de nødvendige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv forvaltning af disse.

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne antager denne angivelse, trækker denne medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den tilsvarende kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trunke mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til de mængder, der er anmodet om. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer fri og kontinuerlig adgang til kontingenterne, så længe de tilsvarende resterende kontingentmængder giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

BILAG

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1403	ex 0706 10 00	0706 10 00 * 12
09.1411	ex 0706 90 90	0706 90 90 * 20
09.1407	ex 0806 10 15 ex 0806 10 19	0806 10 15 * 80 0806 10 15 * 91 0806 10 15 * 98 0806 10 19 * 10 0806 10 19 * 21 0806 10 19 * 23
09.1413	ex 0806 20 91 ex 0806 20 92 ex 0806 20 98	0806 20 91 * 10 0806 20 92 * 10 0806 20 98 * 10
09.1421	ex 2009 60 90 ex 2204 30 91	2009 60 90 * 10 2204 30 91 * 11 2204 30 91 * 91
09.1415	ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 29 * 95 2204 21 29 * 96 2204 21 35 * 95 2204 21 39 * 95
09.1423	ex 2204 29 29 ex 2204 29 39	2204 29 29 * 91 2204 29 39 * 93
09.1417	ex 2204 21 35 ex 2204 21 39 ex 2204 21 49 ex 2204 21 59 ex 2204 29 35 ex 2204 29 39 ex 2204 29 49 ex 2204 29 59	2204 21 35 * 11 2204 21 39 * 11 2204 21 49 * 19 2204 21 49 * 91 2204 21 59 * 19 2204 21 59 * 91 2204 29 35 * 91 2204 29 35 * 97 2204 29 39 * 91 2204 29 39 * 97 2204 29 49 * 19 2204 29 49 * 89 2204 29 59 * 19 2204 29 59 * 89

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3914/91

af 19. december 1991

om gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 1/91 truffet af Associeringsrådet EØF-Cypern om undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern ⁽¹⁾ blev undertegnet den 19. december 1972 og trådte i kraft den 1. juni 1973;

tillægsprotokollen ⁽²⁾ til aftalen blev undertegnet i Bruxelles den 15. september 1977 og trådte i kraft den 1. juni 1978;

i medfør af artikel 25 i protokollen vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde, der er knyttet som bilag til tillægsprotokollen, og hvis gyldighed er forlænget ved artikel 2 i protokollen om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen ⁽³⁾, der blev undertegnet i Luxembourg den 19. oktober 1987 og trådte i kraft den 1. januar 1988, og som udgør en integrerende del af aftalen, har Associeringsrådet EØF-Cypern truffet afgørelse nr. 1/91 ⁽⁴⁾ om undtagelse fra oprindelsesreglerne for visse tekstilvarer;

det er nødvendigt at fastlægge gennemførelsesbestemmelserne til denne afgørelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, der er anført i bilag I til afgørelse nr. 1/91, forvaltes af Kommissionen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

Såfremt en importør angiver en vare, der er omfattet af et EUR. 1-certifikat med den i artikel 4 i afgørelse nr. 1/91 fastsatte påtegning til fri omsætning i en medlemsstat, og såfremt denne angivelse godkendes af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde svarende til dens behov.

2. Anmodningerne om træk med oplysning om antagelsesdatoen for nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

3. Trækkene tillades af Kommissionen afhængigt af den dato, på hvilken toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

4. Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den dem snarest muligt.

5. Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible restmængde, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger i henhold til stk. 3. Kommissionen underretter medlemsstaterne om de trukne mængder.

Når en mængde er opbrugt, underrettes medlemsstaterne straks herom.

Artikel 2

Denne forordning anvendes i en periode på to år fra den 28. juli 1991.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1973, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 339 af 28. 12. 1977, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 2.

⁽⁴⁾ Se side 37 i denne Tidende.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3915/91

af 19. december 1991

om gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 7/91 vedtaget af Den Blandede Komité EØF-Andorra om fravigelse fra definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« for at tage hensyn til den særlige situation, som gør sig gældende for Fyrstendømmet Andorra for så vidt angår landets produktion af visse forarbejdede landbrugsprodukter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra ⁽¹⁾ blev undertegnet den 28. juni 1990 og trådte i kraft den 1. juli 1991;

Den Blandede Komité EØF-Andorra har i overensstemmelse med nævnte aftales artikel 17 vedtaget afgørelse nr. 7/91 om fravigelse fra oprindelsesreglerne for visse forarbejdede landbrugsprodukter;

gennemførelsesbestemmelserne til denne afgørelse bør fastlægges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indførsel af varer, der er opført i bilaget til afgørelse nr. 7/91 vedtaget af Den Blandede Komité EØF-Andorra og med oprindelse i Andorra i henhold til nævnte afgørelse, underlægges tilsyn.

2. Medlemsstaterne sender hvert kvartal Kommissionen en opgørelse over mængden af de i stk. 1 omhandlede varer, som er overgået til fri omsætning. Kommissionen underretter medlemsstaterne om, i hvilket omfang der gøres brug af den fravigelse, der er fastsat i afgørelse nr. 7/91 vedtaget af Den Blandede Komité EØF-Andorra.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1990, s. 13.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3916/91

af 19. december 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med forhandlingerne inden for rammerne af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) om gennemførelsen af Det Harmoniserede System forhøjedes tolden ved indførsel af alger;

denne forhøjelse af tolden er til skade for de erhvervsdrivende; det er derfor hensigtsmæssigt at anvende samme told som forud for forhandlingerne;

ligevægten i de indrømmelser og forpligtelser, der følger af GATT, bør ikke forrykkes;

den autonome told for alger bør derfor ændres; forordning (EØF) nr. 2658/87 ⁽¹⁾ bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den Kombinerede Nomenklatur, der er knyttet som bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87, ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats		Supplerende enhed
		autonom (%)	bundet (%)	
1212 1212 10 til 1212 10 99 1212 20 00 1212 30 00 til 1212 99 90	(uændret) — Tang og andre alger (uændret)	fri	2	—

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2587/91 (EFT nr. L 259 af 16. 9. 1991).

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3917/91

af 19. december 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med forhandlingerne inden for rammerne af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) om gennemførelsen af Det Harmoniserede System forhøjedes den told, der gælder ved indførsel af visse ikke-spiselige animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier;

denne forhøjelse af tolden viser sig at være til skade for erhvervslivet; det er derfor hensigtsmæssigt at anvende den told, som gjaldt forud for forhandlingerne;

balancen i de indrømmelser og forpligtelser, der følger af GATT, bør imidlertid ikke forrykkes;

den autonome told, der gælder for disse varer bør ændres; Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87⁽¹⁾, bør ændres i overensstemmelse hermed;

det er ønskeligt at fjerne de skadelige virkninger for erhvervslivet; det er derfor hensigtsmæssigt at ændre de autonome

toldsatser med tilbagevirkende kraft fra 1. januar 1988, hvor Det Harmoniserede System blev indført —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den Kombinerede Nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

2. De ændringer af positionerne i Den Kombinerede Nomenklatur, som fastsættes ved denne forordning, anvendes som Taric-underopdelinger, indtil de indføres i Den Kombinerede Nomenklatur i henhold til artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2658/87.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3916/91 (se side 28 i denne Tidende).

BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats		Supplerende enhed
		autonom (%) importafgift (AGR)	bundet (%)	
1518 00	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vakuum eller i en inaktiv luftart eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516; ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olie eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet:			
1518 00 10	— Linoxyn	20	12	—
	— Blandinger af vegetabiliske olie, til teknisk eller industriel anvendelse bortset fra fremstilling af næringsmidler ⁽¹⁾ :			
1518 00 31	— — Rå olie	5 ⁽²⁾	5	—
1518 00 39	— — Andre varer	8 ⁽²⁾	8	—
	— Andre varer:			
1518 00 90 ⁽³⁾	— — Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vakuum eller i en inaktiv luftart eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516	15	12	—
	— — Andre varer:			
1518 00 90 ⁽⁴⁾	— — — Ikke-spiselige blandinger og tilberedninger af animalske fedtstoffer og olier eller af animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner heraf	2	12	
1518 00 90 ⁽⁵⁾	— — — Andre varer	15	12	

⁽¹⁾ Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

⁽²⁾ Under visse forudsætninger skal der foruden told opkræves et udligningsbeløb.

⁽³⁾ Taric-kode for 1991: 1518 00 90 * 20.

⁽⁴⁾ Taric-kode for 1991: 1518 00 90 * 30.

⁽⁵⁾ Taric-kode for 1991: 1518 00 90 * 90.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3918/91

af 19. december 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2603/69 om fastlæggelse af en fælles udførselsordning

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til reglerne om de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter og de i henhold til Traktatens artikel 235 fastsatte regler om varer fremstillet på basis af landbrugsprodukter, særlig sådanne bestemmelser, som giver mulighed for at afvige fra det almindelige princip om forbud mod alle former for kvantitative restriktioner ved udførsel eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, med undtagelse af de i disse regler fastsatte foranstaltninger,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af forordning (EØF) nr. 2603/69 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1934/82 ⁽²⁾, er udførslen af varer fra Fællesskabet til tredjelande fri, dvs. ikke undergivet kvantitative restriktioner, bortset fra sådanne, der anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i nævnte forordning, og som er anført i bilaget dertil;

siden nævnte forordning blev udstedt, har medlemsstaterne ophævet størstedelen af de restriktioner, de anvendte på udførslen af visse varer opregnet i nævnte bilag;

der bør tages hensyn til denne udvikling ved en ajourføring af nævnte forordning;

medlemsstaternes opretholdelse ud over den 31. december 1992 af kvantitative restriktioner ville være uforenelig med enhedsmarkedet, der indebærer, at varekontrollen ved Fællesskabets indre grænser afskaffes;

efter artikel 30, stk. 5, i Fællesakten bør der være sammenhæng mellem Det Europæiske Fællesskabs eksterne politik og den politik, som er vedtaget inden for rammerne af Det Europæiske Politiske Samarbejde; medlemsstaterne kan derfor bemyndiges til at opretholde visse begrænsninger for deres eksport indtil den 31. december 1992, særlig eksportrestriktioner, som vedtages inden for rammerne af Det Europæiske Politiske Samarbejde;

det er nødvendigt at sætte medlemsstater, som er bundet af internationale forpligtelser til i tilfælde af faktiske eller potentielle forsyningsvanskeligheder at indføre en ordning for fordeling af olieprodukter mellem de kontraherende

parter, i stand til over for tredjelande at indfri deres forpligtelser på dette område, uden at dette berører EF-bestemmelser, som er vedtaget i samme øjemed; denne bemyndigelse skal gælde, indtil Rådet træffer passende foranstaltninger som følge af de forpligtelser, Fællesskabet eller alle medlemsstaterne har indgået;

forordning (EØF) nr. 2603/69 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2603/69 ændres således:

1) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

1. Indtil den 31. december 1992 finder det i artikel 1 omhandlede princip om fri udførsel ikke anvendelse på:

- de i bilag I anførte varer for de dér nævnte medlemsstater
- varer, som medlemsstaterne i øjeblikket har underkastet udførselsrestriktioner i henhold til en afgørelse truffet som led i Det Europæiske Politiske Samarbejde.

2. For de varer, der er opregnet i bilag II, er medlemsstaterne, indtil Rådet har truffet passende foranstaltninger som følge af de internationale forpligtelser, som Fællesskabet eller alle dets medlemsstater har indgået, bemyndiget til, med forbehold af de regler, som Fællesskabet har vedtaget på området, at iværksætte sådanne kriseordninger for indførelse af en fordelingspligt over for tredjelande, som er fastsat i de internationale forpligtelser, der har indgået forud for denne forordnings ikrafttræden.

Medlemsstaterne skal give Kommissionen meddelelse om de foranstaltninger, som de påtænker at indføre. De indførte foranstaltninger vil af Kommissionen blive meddelt Rådet og de øvrige medlemsstater.»

2) Bilaget erstattes med bilag I og II til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 324 af 27. 12. 1969, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 2. 7. 1982, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

BILAG I

Varer omhandlet i artikel 10, stk. 1, første led

KN-kode	Varebeskrivelse	Medlemsstat, der anvender restriktionen
ex 4101 10	Hele huder og skind af hornkvæg, af vægt af skind ikke over 8 kg i kun tørret stand, 10 kg i tørsaltet stand, eller 14 kg i frisk, vådsaltet eller på anden måde konserveret stand	Italien
ex 4102	Rå skind af får og lam (friske eller saltede, tørrede, kalkede, picklede eller på anden måde konserverede, men ikke garvede, pergamentbehandlede eller på anden måde beredte), også afhårede eller spaltede, bortset fra sådanne, der er undtaget i henhold til bestemmelse 1 c) til dette kapitel:	Italien
ex 4102 10	Med uld	Frankrig
ex 4102 10 90	Af får	Frankrig
ex 4102 29 00	Uden uld: I andre tilfælde	Frankrig
ex 4103 10	Andre rå huder og skind (friske eller saltede, tørrede, kalkede, picklede eller på anden måde konserverede, men ikke garvede, pergamentbehandlede eller på anden måde beredte), også afhårede eller spaltede, bortset fra sådanne, der er undtaget i henhold til bestemmelse 1 b) eller c) til dette kapitel	Italien
ex 4301 20 00	Rå pelsskind (herunder hoveder, haler, ben og andre stykker eller afklip, der er anvendelige til bundtmagerarbejder), undtagen rå huder og skind henhørende under pos. 4101, 4102 eller 4103, af kanin eller hare, hele, også uden hoved, hale eller ben	Italien

BILAG II

Varer omhandlet i artikel 10, stk. 2

KN-kode	Varebeskrivelse
2709 00	Jordolie og rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
2710 00	Olier udvundet af jordolier eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel:
2710 00 11 til 2710 00 39	Lette olier
2710 00 41 til 2710 00 59	Middelsvære olier
2710 00 61 til 2710 00 99	Tunge olier, med undtagelse af smøreolier til ure og lignende, i små beholdere med et nettoindhold af olie på indtil 250 g
ex 2710 00 91 til ex 2710 00 99	
2711	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider:
	– I flydende tilstand:
2711 12	– – Propan:
	– – – Propan af en renhedsgrad på 99 vægtprocent og derover
	– – – Andre varer
2711 13	– – Butan
	– I gasformig tilstand:
ex 2711 29 00	– – Andre varer:
	– – – Propan
	– – – Butan

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3919/91

af 19. december 1991

om videreførelse af de foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af Artikel XXIV.6 i GATT

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af Artikel XXIV.6 i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) ⁽¹⁾, hvis gyldighed ved en brevveksling om suppler-
ring af nævnte aftale ⁽²⁾ blev forlænget til den 31. december 1991, godkendte Fællesskabet, at der træffes visse foranstaltninger;

det er hensigtsmæssigt, at Fællesskabet anvender disse foranstaltninger indtil den 31. december 1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De foranstaltninger, der er omhandlet i brevvekslingen om suppler-
ing af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV.6 i GATT, anvendes af Fællesskabet indtil den 31. december 1992.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 98 af 10. 4. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 17 af 23. 1. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3920/91

af 19. december 1991

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3917/91 ⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 53/91 ⁽³⁾ ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 ved at nedsætte visse autonome toldsatter til og med den 31. december 1991 i medfør af en brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om supplerende af en aftale vedrørende afslutning af forhandlingerne under artikel XXIV, stk. 6, i GATT ⁽⁴⁾;Rådets forordning (EØF) nr. 3919/91 ⁽⁵⁾ fastsætter, at Fællesskabet anvender, inter alia, de samme autonome toldnedsættelser til og med 31. december 1992;

det er nødvendigt at ændre Den Kombinerede Nomenklatur som følge af forlængelsen af disse nedsatte toldsatter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Den Kombinerede Nomenklatur i bilaget til forordning (EØF) nr. 2658/87 anvendes de nedsatte toldsatter fastsat i forordning (EØF) nr. 53/91, som udløber den 31. december 1991, til og med den 31. december 1992.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.⁽²⁾ Se side 29 i denne Tidende.⁽³⁾ EFT nr. L 7 af 10. 1. 1991, s. 14.⁽⁴⁾ EFT nr. L 17 af 23. 1. 1991, s. 17.⁽⁵⁾ Se side 35 i denne Tidende.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 1/91 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EØF-CYPERN

den 19. december 1991

om undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern

(91/669/EØF)

ASSOCIERINGSRÅDET EØF-CYPERN HAR —

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern ⁽¹⁾, undertegnet i Bruxelles den 19. december 1972, i det følgende benævnt »aftalen«,

under henvisning til protokollen vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde, der er knyttet til tillægsprotokollen ⁽²⁾ til nævnte aftale, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

I de kontraherende parterers fælleserklæring om oprindelsesregler, der er knyttet til slutakten til den protokol om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen ⁽³⁾, der blev undertegnet i Luxembourg den 19. oktober 1987 og trådte i kraft den 1. januar 1988, er det bestemt, at Fællesskabet og Associeringsrådet efter protokolens ikrafttræden træffer afgørelse vedrørende Cyperns anmodninger om yderligere undtagelser fra oprindelsesreglerne for varer henhørende under pos. 61.02 og 61.03 i Den Fælles Toldtarif;

ved afgørelse nr. 1/89 truffet af Associeringsrådet EØF-Cypern den 28. juli 1989 vedrørende de nævnte varer blev der

indrømmet Cypern en undtagelse fra bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« for en periode på to år;

grundlaget for nævnte afgørelser eksisterer stadig; det er derfor ønskeligt at forlænge undtagelsen for en ny toårsperiode —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Uanset artikel 3, stk. 1, i protokollen vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde betragtes de varer, der er anført i bilag I til denne afgørelse og fremstillet i Cypern, inden for rammerne af de nævnte mængder som værende varer med oprindelsesstatus med henblik på anvendelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern, på de i det følgende fastsatte betingelser.

Artikel 2

1. Ved anvendelsen af artikel 1 anses de i bilag I anførte varer for at have oprindelse i Cypern, såfremt den bearbejdning eller forarbejdning, som finder sted i Cypern, bevirker, at de fremstillede varer henføres under en anden toldposition end den, der gælder for hvert enkelt af de anvendte materialer.

2. Uanset stk. 1 anses fremstillingen af beklædningsgenstande af dele af beklædningsgenstande henhørende under

⁽¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1973, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 339 af 28. 12. 1977, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 2.

KN-kode 6217 90 00 ikke for at være en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, medmindre delene hidrører fra stoffer, der er tilskåret i Fællesskabet, og disse dele er omfattet af en erklæring fra leverandøren anført på fakturaen eller på et andet følgedokument; modellen til denne erklæring er vist i bilag III.

Artikel 3

Materialer, der ikke har oprindelse i Cypern eller i Fællesskabet, og som anvendes til fremstilling af de i artikel 1 omhandlede varer, må på ingen måde gøres til genstand for godtgørelse eller fritagelse for told eller afgifter med tilsvarende virkning bortset fra beløb, som eventuelt overstiger de tilsvarende satser i Den Fælles Toldtarif.

Artikel 4

Varecertifikat EUR. 1, som udstedes i henhold til denne afgørelse, skal forsynes med følgende påtegning:

»UNDTAGELSE — AFGØRELSE Nr. 1/91«

i rubrikken »Bemærkninger« på et af de sprog, på hvilke aftalen er affattet.

Artikel 5

Cyperns kompetente myndigheder fremsender hver måned til Kommissionen en opgørelse over de af Cypern indførte og udførte mængder af sådanne vævede stoffer, som er anført i bilag II.

Artikel 6

Denne afgørelse anvendes i en periode på to år fra den 28. juli 1991.

Artikel 7

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

På Associeringsrådets vegne

P. C. NIEMAN

Formand

BILAG I

LISTE OMHANDLET I ARTIKEL 1

(varer omfattet af undtagelsen)

KN-kode	Varebeskrivelse	Årlig mængde (1 000 stk.)
6204 43 00	Kjoler af syntetiske fibre	90
6204 53 00 6204 59 10	Nederdele og buksenederdele af syntetiske eller regenererede fibre	47
6206 40 00	Bluser, skjorter og skjortebuser, til kvinder eller piger, af kemofibre	390
6205 30 00	Skjorter til mænd eller drenge, af kemofibre	105

BILAG II

LISTE OMHANDLET I ARTIKEL 5

(varer omfattet af statistisk oplysningspligt)

KN-kode	Varebeskrivelse
5407 5408	Vævet stof af garn af endeløse syntetiske eller regenererede fibre
5512 til 5516	Vævet stof af korte syntetiske eller regenererede fibre

BILAG III

ERKLÆRING FOR VARER UDEN PRÆFERENCEOPRINDELSESSTATUS

Undertegnede erklærer, at de på denne faktura			(1)
anførte varer er fremstillet i			(2)
med anvendelse af følgende materialer, dele eller komponenter, som ikke har fællesskabsoprindelse i henhold til bestemmelserne om præferentiel samhandel:			
.....	(3)		(4)
.....			(5)
.....			
.....			
.....			(6)
Jeg forpligter mig til på toldmyndighedernes forlangende at fremlægge dokumentation til støtte for denne erklæring			
.....	(7)		(8)
			(9)

Bemærkning:

Den indrammede tekst udgør en leverandørerklæring, når den er udfyldt i overensstemmelse med nedenstående fodnoter. Fodnoterne skal ikke anføres.

(1) — Såfremt kun nogle af de på fakturaen nævnte varer omfattes, skal dette klart angives eller markeres, og denne markering anføres på erklæringen på følgende måde: ... på denne faktura anførte varer markeret er fremstillet i ...

— Såfremt der anvendes andre dokumenter end fakturaen eller et bilag til fakturaen (jf. artikel 3) anføres i stedet for ordet »faktura« det pågældende dokumentets benævnelse.

(2) Fællesskabet eller medlemsstat.

(3) Varebeskrivelsen anføres i alle tilfælde. Beskrivelsen skal være fyldestgørende og tilstrækkeligt detaljeret til, at toldtarifpositionen for de pågældende varer kan fastslås.

(4) Toldværdien anføres kun, såfremt dette er påkrævet.

(5) Oprindelseslandet anføres kun, såfremt dette er påkrævet. Den angivne oprindelse skal være en præferentiel oprindelse, alle andre oprindelser anføres som »tredjeland«.

(6) »Og har været underkastet følgende forarbejdning i Fællesskabet/medlemsstat « tilføjes med en beskrivelse af den udførte forarbejdning, såfremt denne oplysning er påkrævet.

(7) Sted og dato.

(8) Navn og stilling i firmaet.

(9) Underskrift.